

IT

## Trasmettitore a due canali TVTXL868B02

Trasmettitore 2 canali con alimentazione batteria, collegabile agli pulsanti esistenti. Segnalazione acustica di batteria scarica.

### Descrizione del prodotto

Trasmettitore in banda UHF con frequenza portante controllata a PLL. Trovano il loro impiego nell'attivazione a distanza di apparecchiature elettriche ed elettroniche ad uso apriporta nel rispetto delle norme vigenti.

Il segnale trasmesso è di tipo rolling code per renderne impossibile la duplicazione e per garantirne la massima segretezza.

### Norme di sicurezza

- Non conservare o azionare il trasmettitore manuale in luoghi con presenza di umidità, vapore, elevata umidità dell'aria, polvere, esposizione diretta ai raggi del sole o in condizioni ambientali simili.
- Conservare il trasmettitore manuale in condizioni di stabilità; la caduta può provocare danni o una riduzione del raggio d'azione.

### Attenzione

- L'operatore non è in alcun modo protetto dalle interferenze di altri apparecchi o impianti di telecomunicazione (ad es. impianti radio autorizzati in funzione nella stessa gamma di frequenze).
- In caso di problemi relativamente al raggio d'azione, fissare il trasmettitore manuale in posizione rialzata, se necessario sostituire la batteria.

### Sostituzione della batteria

- Conservare le batterie fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingestione della batteria, chiamare subito un medico.
- Pericolo di esplosione in caso di sostituzione non corretta della batteria.
- Sostituire le batterie esclusivamente con batterie tipo CR 2032.
- Imballare sempre la batteria, sia quando viene conservata a magazzino che quando viene eliminata. La batteria non deve venire a contatto con altri oggetti metallici; ciò potrebbe scaricare, incendiare o danneggiare la batteria.
- Smaltire immediatamente le batterie danneggiate o esaurite in conformità con le disposizioni di legge. A tale scopo rivolgetevi alle autorità per la tutela dell'ambiente o all'azienda per lo smaltimento dei rifiuti della vostra zona.
- Non gettare la batteria nei rifiuti domestici.



1. Aprire il coperchio.

2. Togliere le batterie ed inserire le nuove batterie nello stesso modo.

### Fare attenzione alla corretta polarità (+/-)!

### DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ ALLE DIRETTIVE UE

Il trasmettitore è conforme alle esigenze essenziali e alle disposizioni della direttiva R&TTE 1999/ 5/EC. Una copia della dichiarazione di conformità (DoC) è disponibile sul sito [www.telecoautomation.com/ce](http://www.telecoautomation.com/ce). Direttive e norme applicate sono:

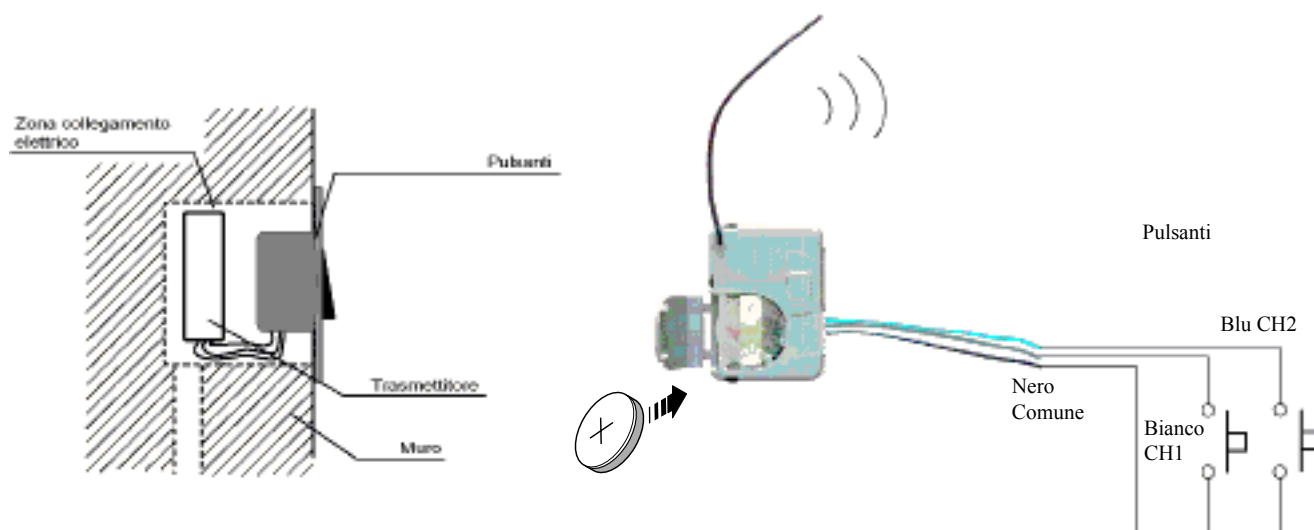
- Direttiva europea sulla compatibilità elettromagnetica 89/336/CEE
- EN 300220-1, EN 300683, EN 60950

### Garanzia

La garanzia è conforme alle disposizioni di legge. Il referente per eventuali prestazioni in garanzia è il rivenditore specializzato. Il diritto di garanzia è applicabile solo per il paese in cui il trasmettitore manuale è stato acquistato. Le batterie sono escluse dalla garanzia.

### Caratteristiche tecniche

|                          |                                    |
|--------------------------|------------------------------------|
| Frequenza portante       | 868.3 MHz                          |
| Modulazione              | FSK                                |
| Alimentazione            | 3 V ± 10% (lithium battery CR2032) |
| Temperatura di esercizio | -10° ÷ +55°C                       |
| Dimensioni (mm)          | 45 x 33 x 11                       |



| Code Number: | Series              | Model number | Draft   | Date     |
|--------------|---------------------|--------------|---------|----------|
| TVTXL868B02  | <b>TVLink RS868</b> |              | T243.02 | 10/01/11 |

## Two channels transmitter TVTXL868B02

2-channel transmitter with battery power supply.  
It can be inserted inside the existing push-buttons.  
Sound signalling for flat battery.

### Description of the product

UHF band transmitter with PPL controlled carrier frequency. This type of transmitter is used to remotely start electrical and electronic door opening mechanisms in compliance with current standards.  
This appliance transmits a rolling code type signal to prevent duplication and guarantee maximum secrecy.

### Safety rules

- Do not keep or use the manual transmitter in places that are damp, where there is steam, high air humidity, dust or where it is exposed to the direct rays of the sun or similar environmental conditions.
- Do not let the manual transmitter drop: it could be damaged or its range of action reduced.

### Attention

- The operator is in no way protected against interference from other telecommunication equipment or systems (e.g. authorised radio systems working on the same frequency range).
- If you are having problems with its range of action, fix the manual transmitter up high. Change the battery if necessary.

### Changing the battery

- Keep the batteries out of the reach of children. Call a doctor immediately if a battery is swallowed.
- Explosion hazard if the battery is substituted incorrectly.
- Replace the battery with a CR 2032 type battery only.
- Always wrap the battery up, both when it is being stored and when it is being disposed of. The battery should not come into contact with other metal objects as it could cause the battery to run down, catch fire or be damaged.
- Dispose of damaged or finished batteries immediately in compliance with the law. To this end, contact the authorities for safeguarding the environment or the centre for disposing of waste materials in your area.



- Do not throw the battery away with household rubbish.
- 1. Open the cover.
- 2. Take the old batteries out and put the new ones in in the same way.

**Pay attention to correct polarity (+/-)!**

### DECLARATION OF CONFORMITY TO THE EU DIRECTIVES

The transmitter conforms to the essential requirements and provisions laid down by the R&TTE 1999/5/EC directive. A copy of the declaration of conformity (DoC) is available on the site: [www.telecoautomation.com/ce](http://www.telecoautomation.com/ce). The directives and norms that have been applied are:

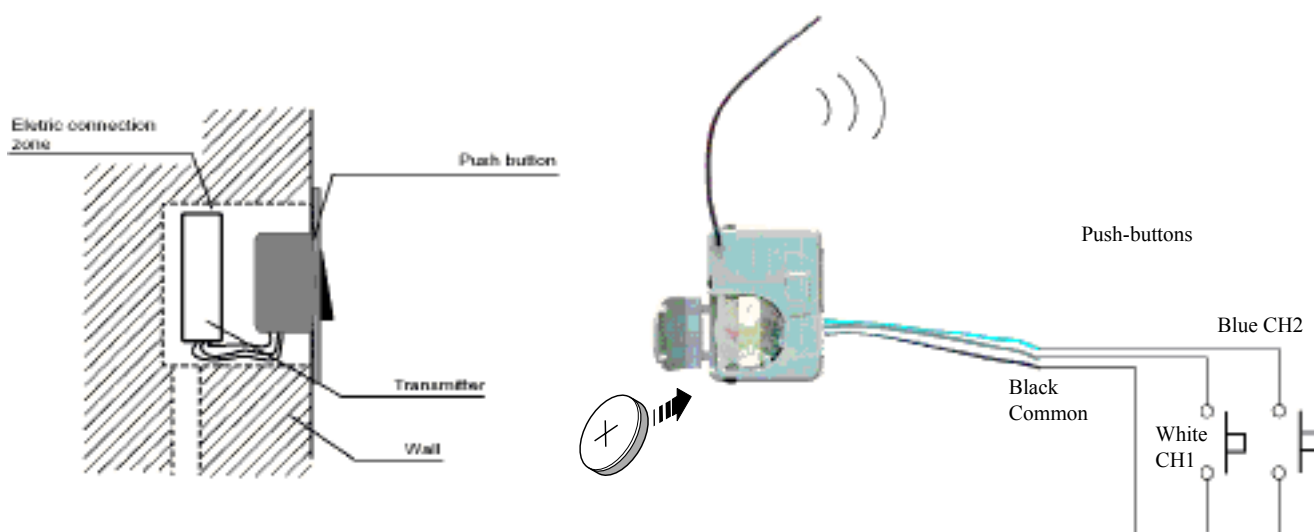
- European directive on EMC, 89/336/EEC
- EN 300220-1, EN 300683, EN 60950

### Guarantee

The guarantee complies with the law. If the guarantee has to be used please refer to the specialized retailer. The right to the guarantee is applicable only for the country in which the manual transmitter was purchased. The batteries are not covered by the guarantee.

### Technical specifications

|                             |                                        |
|-----------------------------|----------------------------------------|
| Carrier frequency           | 868.3 MHz                              |
| Modulation                  | FSK                                    |
| Power supply                | 3 V $\pm$ 10% (lithium battery CR2032) |
| Operating temperature range | -10° $\div$ +55°C                      |
| Box dimensions (mm)         | 45 x 33 x 11                           |



## Émetteur 2 canaux TVTXL868B02

Mini émetteur 2 canaux intégrable en bouton existant.  
Signalisation acoustique pour batterie déchargée.

### Description du produit

Émetteur en bande UHF avec fréquence porteuse contrôlée par PLL. Ils sont utilisés pour l'activation à distance d'appareillages électriques et électroniques servant à ouvrir les portes, conformément aux normes en vigueur.  
Le signal transmis est de type Rolling code afin que la duplication soit impossible et que la plus grande discrétion soit assurée.

### Normes de sécurité

- Ne pas garder ou utiliser l'émetteur manuel dans des lieux humides avec de la vapeur, avec une humidité de l'air élevée, avec de la poussière, exposés directement aux rayons du soleil ou avec des conditions ambiantes similaires.
- Garder l'émetteur manuel dans une position stable de manière à ne pas le faire tomber : toute chute pourrait l'endommager ou réduire son champ d'action.

### Attention

- L'opérateur n'est en aucun cas protégé contre les interférences d'autres appareils ou installations de télécommunication (par ex. : installations radio autorisées fonctionnant sur la même gamme des fréquences).
- En cas de problèmes relativement au rayon d'action, fixer l'émetteur manuel dans une position rehaussée, si nécessaire, remplacer la pile.

### Remplacement de la pile

- Conserver les piles hors de la portée des enfants. En cas d'ingestion de la pile, appeler tout de suite un médecin.
- Danger d'explosion en cas de pile mal remplacée.
- Remplacer les piles en ne mettant que des piles de type CR 2032.
- Qu'elle soit conservée dans un entrepôt ou que vous deviez la jeter, emballer toujours la pile. Elle ne doit jamais toucher d'autres objets métalliques. Ceci pourrait la décharger, lui faire prendre feu ou l'endommager.
- Éliminer immédiatement les piles endommagées ou usées conformément aux normes en vigueur. Dans tel but, s'adresser aux autorités pour la sauvegarde de l'environnement ou à la société pour l'élimination des déchets de votre région.
- Ne pas jeter la pile dans des poubelles domestiques.



1. Ouvrir le couvercle.
2. Enlever les piles et remettre les nouvelles de la même façon.

### Faire attention aux pôles (+/-)!

### DÉCLARATION DE CONFORMITÉ AUX DIRECTIVES UE

L'émetteur est conforme aux exigences essentielles et aux dispositions de la directive R&TTE 1999/5/EC. Un exemplaire de la déclaration de conformité (DoC) pourra être téléchargé en accédant au site [www.telecoautomation.com/ce](http://www.telecoautomation.com/ce)  
Les directives et les normes appliquées sont :

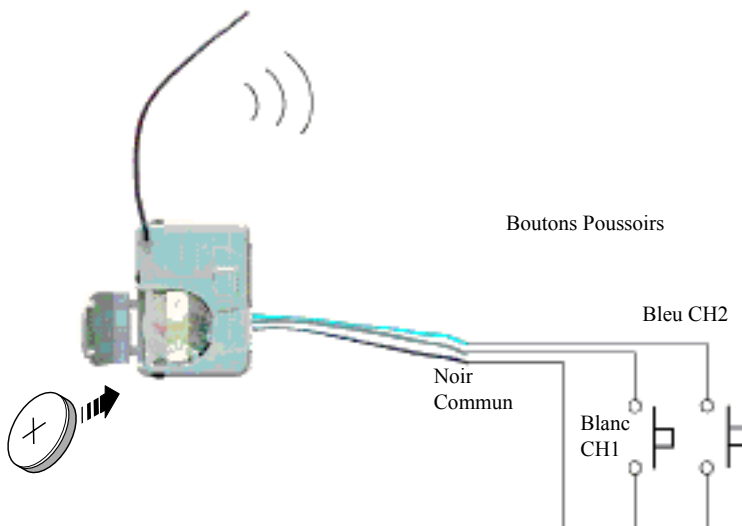
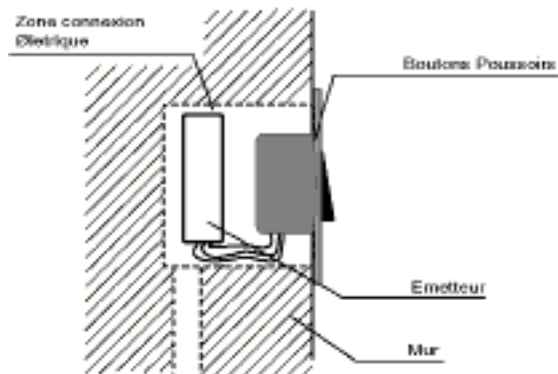
- Directive européenne sur la compatibilité électromagnétique 89/336/CEE
- EN 300220-1, EN 300683, EN 60950

### Garantie

La garantie est conforme aux normes en vigueur. La personne de référence pour tout prestation sous garantie est le revendeur spécialisé. Le droit de garantie n'est applicable que dans le pays où l'émetteur manuel a été acheté. Les piles sont exclues de la garantie.

### Spécifications techniques

|                                |                                    |
|--------------------------------|------------------------------------|
| Fréquence porteuse             | 868.3 MHz                          |
| Modulation                     | FSK                                |
| Alimentation                   | 3 V ± 10% (lithium battery CR2032) |
| Températures de fonctionnement | -10° ÷ +55°C                       |
| Dimensions boîtier (mm)        | 45 x 33 x 11                       |



## 2 Kanal Sender TVTXL868B02

2 Kanal Sender mit Batterieversorgung  
Kann hinter existierende Drucktaster installiert werden.  
Akustisches Signal für nachlassenden Batteriestrom.

### Produktbeschreibung

**Sender im UHF Band mit PPL kontrollierter Trägerfrequenz. Diese Art von Sender kann zur Fernbedienung von elektrischen / elektronischen Torantrieben gemäß den neuesten Normen und Richtlinien eingesetzt werden. Dieses Gerät sendet einen rollierenden Code um Duplikate zu vermeiden und ein Maximum an Sicherheit zu gewährleisten.**

### Sicherheitshinweise

Benutzen oder Lagern Sie den Sender nicht in Umgebung mit hoher Luftfeuchtigkeit (Dampf, etc.), Staub und setzen Sie ihn keiner direkten Sonneneinstrahlung oder ähnlichen Einflüssen aus. Lassen Sie den Sender nicht fallen, das kann zu Schäden oder verringerter Reichweite führen.

### Achtung

Das Gerät ist nicht gegen Einflüsse von anderen Telekommunikationseinrichtungen geschützt. (z. bsp. andere funksysteme die auf derselben Frequenz arbeiten.)  
Wenn Sie Probleme mit der Reichweite haben, halten Sie den Sender höher. Wechseln Sie gegebenenfalls die Batterien.

### Batteriewechsel

Bewahren Sie Batterien immer außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Wenn eine Batterie verschluckt wurde rufen Sie sofort den Doktor. Bei unsachgemäßem Ersatz besteht Explosionsgefahr.

Nur Batterien des Typs Cr2032 verwenden.

Verpacken Sie Batterien wenn Sie sie einlagern oder entsorgen wollen. Die Batterie darf nicht in Kontakt mit anderen metallischen Objekten kommen um ein unbeabsichtigtes Entleeren zu vermeiden. Außerdem könnte die Batterie sich entzünden oder beschädigt werden.

Die Entsorgung von Batterien hat immer gemäß den geltenden nationalen und regionalen Vorschriften und Hinweisen zu erfolgen. Im Zweifel kontaktieren Sie die Behörden.

Nicht mit Hausmüll entsorgen.

1. Öffnen sie die Gehäuseabdeckung
2. Nehmen Sie die alten Batterien heraus und setzen Sie die Neuen ein.

**Achten Sie auf die korrekte Polarität.(+,-)**



### KONFORMITÄTSERKLÄRUNG BEZÜGLICH DER EU-RICHTLINIEN

Der Sender entspricht den wesentlichen Anforderungen und den Bestimmungen der Richtlinie R&TTE 1999/5/EC. Eine Kopie der Konformitätserklärung (DoC) steht auf der Website [www.telecoautomation.com/ce](http://www.telecoautomation.com/ce) zur Verfügung. Angewandte Richtlinien und Gesetze:

- Europäische Richtlinie zur elektromagnetischen Verträglichkeit 89/336/CEE
- EN 300220-1, EN 300683, EN 60950

### Garantie

Garantieanspruch besteht gemäß den gesetzlichen Bedingungen. Für Garantieansprüche kontaktieren Sie bitte Ihren Händler. Es gilt das Gesetz des Landes in dem der Sender gekauft wurde. Batterien sind von der Garantieleistung ausgeschlossen..

### Technische Spezifikation

|                    |                                        |
|--------------------|----------------------------------------|
| Trägerfrequenz     | 868 Mhz                                |
| Modulation         | FSK                                    |
| Stromversorgung    | 3 V ± 10%<br>(lithium Batterie Cr2032) |
| Betriebstemperatur | -10° ÷ +55°C                           |

